S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/20862
22 September 1989
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس الأمن

UN LIBRARY
SEP 26 1989
UN/SA COLLECTION

تقرير الامين العام عن فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق

(للفترة من ٣ شباط/فبراير الى ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩)

مقدمة

١ - أنشأ مجلس الامن فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق لفترة أولى مدتها ستة أشهر بموجب قراره ٦١٩ (١٩٨٨) المؤرخ في ٩ آب/أغسطس ١٩٨٨ . وبالقرار نفسه ، طلب مجلس الامن من الامين العام أن يبقي المجلس على علم تام بأية تطورات اضافية . وقد قدمت الى المجلس تقرير أولي عن أنشطة فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق خلال فترة الاسابيع العشرة الاولى للفريق في تقريري المؤقت المؤرخ في ٢٥ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ (S/20242) . وتناول تقرير لاحق مؤرخ في ٣ شباط/فبراير ١٩٨٩ (S/20442) الفترة من ٩ آب/أغسطس ١٩٨٨ الى ٣ شباط/فبراير ١٩٨٩ . وفي ٨ شباط/فبراير ١٩٨٩ ، اتخذ المجلس القرار ٦٣١ (١٩٨٩) الذي قرر فيه تجديد ولاية فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق حتى ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ وطلب فيه الى الامين العام أن يقدم ، في نهاية تلك الفترة ، تقريرا عن التطورات في الحالة والتدابير المتخذة لتنفيذ قرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧) .

٢ - وبناء على ذلك فإن هذا التقرير يتناول الفترة من ٣ شباط/فبراير الى ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ ، وهو يهدف الى تزويد المجلس ببيان شامل عن الطريقة التي اضطلع بها الفريق بالولاية التي عهدت اليه خلال تلك الفترة وعن المساعي التي بذلتها لتنفيذ القرار ٥٩٨ (١٩٨٧) تنفيذا تاما .

الولاية والاختصاصات

٣ - حددت ولاية الفريق في الفقرة ٣ من تقريري المؤرخ ٧ آب/أغسطس ١٩٨٨ (S/20083) الذي أقره مجلس الامن في الفقرة ١ من قراره ٦١٩ (١٩٨٨) المؤرخ في ٩ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، بالصيغة التالية :

(أ) أن يعين مع الأطراف خطوط وقف إطلاق النار التي يتفق عليها بناء على الأماكن الدفاعية الأمامية التي يحتلها الجانبان في اليوم ي (يوم بدء العملية) ، على أن تعدل هذه الخطوط ، كما قد يتفق على ذلك ، عندما يتقرر أن مواقع الجانبين قريبة جدا بصورة تبعث على الخطر ؛

(ب) أن يرصد الامتثال لوقف اطلاق النار ؛

(ج) أن يتولى التحقيق في أية انتهاكات لوقف اطلاق النار يزعم ارتكابها ويعيد الحالة الى ماكانت عليه اذا حدث انتهاك ؛

(د) أن يمنع ، عن طريق التفاوض ، وقوع أي تغيير آخر في الوضع الراهن ، الى أن تنسحب جميع القوات الى الحدود المعترف بها دوليا ؛

(هـ) أن يشرف على انسحاب جميع القوات الى الحدود المعترف بها دوليا وأن يتحقق ويتأكد من ذلك ؛

(و) وبعد ذلك ، أن يرصد وقف اطلاق النار على الحدود المعترف بها دوليا ويحقق في الانتهاكات التي يزعم ارتكابها ، ويمنع ، عن طريق التفاوض ، وقوع أي تغيير آخر في الوضع الراهن الى أن يجري التفاوض على تسوية شاملة ؛

(ز) الحصول على موافقة الطرفين على ترتيبات أخرى يمكن ، الى أن يجري التفاوض على تسوية شاملة ، أن تساعد في تخفيف حدة التوتر وبناء الثقة بينهما ، وذلك من قبيل تعيين مناطق للفصل بين القوات على كل من جانبي الحدود الدولية ، وتحديد عدد وعيار الأسلحة المقرر وزعها في المناطق القريبة من الحدود الدولية ، وقيام أفراد تابعين للأمم المتحدة بدوريات بحرية في بعض المناطق الحساسة في شط العرب أو بالقرب منه .

٤ - ويقوم الفريق ، وفقا للولاية التي عهد بها اليه ، برصد خطوط وقف اطلاق النار التي حددت في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٨ . وبالنسبة للمناطق التي لم يتمكن الفريق فيها من الوصول الى خطوط وقف اطلاق النار إما بسبب القيود المفروضة من جانب الطرفين على حرية حركته (انظر الفقرة ١٣ أدناه) أو بسبب عدم امكان الوصول الى تلك المناطق فإن الفريق قد قام بأعمال المراقبة من أحد الجوانب أو من الجو .

٥ - وكما جاء في هذا التقرير فإن الفريق يواصل بنجاح رصد الالتزام بوقف اطلاق النار . وقد بحث الفريق جميع الانتهاكات المدّعاة وتمكن في معظم الحالات ، عن طريق التفاوض على مستويات الموقع والقطاع والقيادة ، من إعادة الوضع الى ما كان عليه في حالة وقوع انتهاك . ومع ذلك ، حدثت بعض التغييرات في الوضع القائم ، ولو أن هذه التغييرات كانت طفيفة بطبيعتها باستثناء المذكورة منها في هذا التقرير وفي التقريرين السابقين . وبالنظر الى أنه لم يتم بعد انسحاب القوات الى الحدود المعترف بها دوليا ، فإن جزءا من ولاية الفريق لم يتم تنفيذه حتى الآن .

٦ - وكما يرد في الفقرة ٢٦ أدناه ، أُبرمت اتفاقات مبدئية مع حكومة جمهورية ايران الاسلامية وحكومة العراق فيما يتعلق بوضع الفريق . وتتضمن هذه الاتفاقات مبادئ ميثاق الأمم المتحدة واتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها ، فضلا عن الخبرات المستفادة من العمليات السابقة للأمم المتحدة في مجال صيانة السلم ، بغية كفالة استقلال الفريق في تسيير أعماله وتمتعه بصفة خاصة بحرية الحركة والاتصالات وغيرها من التسهيلات اللازمة لأداء مهامه .

تشكيل الفريق وقيادته ووزعه

٧ - مازال يتولى قيادة فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لايران والعراق رئيس المراقبين العسكريين ، اللواء سلافكو يوفيتش (يوغوسلافيا) . أما مساعد رئيس المراقبين العسكريين في الجانب الايراني ، فكان العميد ج . كيلي (ايرلندا) حتى ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ . والمساعد الحالي لرئيس المراقبين العسكريين في الجانب الايراني هو العميد ت . كالستروم (السويد) الذي تسلم منصبه هذا في التاريخ نفسه . وفي الجانب العراقي لا يزال مساعد رئيس المراقبين العسكريين هو العميد ف . م . باتيل (الهند) .

٨ - وفي أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ ، كان قوام الفريق ، بما فيها موظفو المقر في بغداد وطهران ، يتكون على النحو التالي :

مراقبو الأمم المتحدة العسكريون :

الأرجنتين	١٠
استراليا	١٥
اندونيسيا	١٥

اوروغواي	١٢
ايرندا	١٤
ايطاليا	١٥
بنغلاديش	١٥
بولندا	١٥
بيرو	٧
تركيا	١٥
الدانمرك	١٥
زامبيا	٩
السنغال	١٥
السويد (بما في ذلك مساعد رئيس المراقبين العسكريين)	١٦
غانا	١٥
فنلندا	١٥
كندا	١٥
كينيا	١٥
ماليزيا	١٥
النرويج	١٥
النمسا	٦
نيجيريا	١٦
نيوزيلندا	١٠
الهند (بما في ذلك مساعد رئيس المراقبين العسكريين)	١٥
هنغاريا	١٥
يوغوسلافي	١١
	٣٥١

الوحدة الجوية

نيوزيلندا	١٧

وحدة الشرطة العسكرية

ايرلندا	٣٦

القسم الطبي

النمسا	٤
المجموع	٤٠٨

٩ - ويحتمل أن تحصل اضافات أخرى للقوام العسكري للفريق عندما يتم انجاز وزع الوحدة الجوية . ولا أزال اعتزم ، وفقا للفقرة الفرعية (ز) من ولاية الفريق ، إضافة وحدة بحرية صغيرة عندما يتم التوصل الى اتفاق مع الطرفين بشأن قيام الفريق بأعمال الدورية في شط العرب و/أو في المياه المجاورة له في الخليج .

١٠ - ويوجد حاليا في منطقة البعثة مائة وخمسة موظفين دوليين و ٩٣ موظفا مدنيا محليا . وهذا العدد أقل بكثير من عدد الوظائف المأذون بها . واستمرت الصعوبات في تعيين بعض الموظفين الدوليين الاخصائيين الذين توجد أيضا حاجة الى مهارتهم في بعثات أخرى تابعة للأمم المتحدة أنشئت حديثا لحفظ السلم . أما تعيين موظفين محليين فقد عرقلته صعوبات اجرائية في ايران . ولم يعين بعض موظفي الدعم وذلك في انتظار نجاح المفاوضات بشأن وزع طائرات الهليكوبتر التي يشغلها الفريق ، وإنشاء وحدة بحرية . وبوجه عام ، لا يزال الفريق يتبع سياسة تعيين حذرة للغاية بغية ضمان ملء الوظائف التي ثبت وجود حاجة مباشرة لها فقط .

١١ - ويظهر في الخريطة المرفقة بهذا التقرير وزع فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق في أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ . وينبغي ملاحظة أن الاخطاء الطفيفة التي ظهرت على الخريطة السابقة قد صوبت ، وتظهر حدود جديدة للقطاعات في العراق .

١٢ - وكما أوردت في تقريري في شباط/فبراير ١٩٨٩ ، يوجه رئيس المراقبين العسكريين وكبار مساعديه ("مجموعة القيادة") أنشطة الفريق في العراق وايران ويقضون أسبوعا في مقر القيادة في بغداد وأسبوعا في مقر القيادة في طهران بالتعاقب . ولا يزال مراقبو الامم المتحدة العسكريون في الميدان موزعين في أربعة قطاعات في الجانب الايراني توجد قياداتها في سقيز وبختران ودزفول والاهواز ، وفي ثلاثة قطاعات في الجانب العراقي توجد قياداتها في السليمانية وبعقوبة والبصرة . وكل من قيادات القطاعات هذه يسيطر على عدد من مواقع المجموعات التي تقوم بأعمال

الدورية على طول خط وقف اطلاق النار . ويتراوح طول خط وقف اطلاق النار الذي يراقبه موقع كل مجموعة بين ٧٠ كيلومترا في الجزء الجنوبي من منطقة العمليات و ٢٥٠ كيلومترا في المنطقة الجبلية الشمالية . وأماكن مواقع المجموعات وقيادات القطاعات على الجانبين مرضية بوجه عام ، ولكن المفاوضات والاعمال التحضيرية جارية في ايران والعراق لتعديل أماكن بعض قيادات القطاعات ومواقع المجموعات بغية تحسين فعالية عمليات الفريق .

العمليات

١٣ - لا تزال عمليات المراقبين العسكريين للفريق على النحو الذي ورد وصفه في تقريري المؤرخ في ٢ شباط/فبراير ١٩٨٩ (S/20442 ، الفقرة ١٢) وتقريري المؤرخ في ٢٥ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ (S/20242 ، الفقرة ٩) . ويوزع الفريق في كل يوم ما يبلغ متوسطه ٦٤ دورية تعمل على مدار الساعة مستخدمة المركبات أو القوارب أو الطائرات أو السير على الاقدام . وتنسق عمليات الدوريات فيما بين القطاعات لضمان تغطية خط وقف اطلاق النار برمته على نحو فعال ، والمبدأ الاساسي في ذلك هو وضع الدوريات في المكان المناسب في الوقت المناسب بغية الحؤل دون حدوث انتهاكات لوقف اطلاق النار ، أو لاحتواء وتسوية هذه الانتهاكات عند وقوعها . ورد الدوريات بسرعة على الحوادث الخطيرة مثل اطلاق النار نجح في نزع الفتيل من الحالات التي كان يحتمل أن تنفجر . وكما ذكر في الفقرة ٤ أعلاه ، لا يزال الطرفان يمنعان مراقبي الامم المتحدة العسكريين في بعض الاحيان من الوصول الى مناطق معينة من مناطق العمليات . وعند الاقتضاء ، يقدم احتجاج الى الجهات المعنية على هذا التدخل في حرية الحركة . وفي الجانب الايراني ، كثيرا ما استلزم النقص في عدد ضباط الاتصال ، والمترجمين الشفويين ، والضباط المرافقين ، و/أو المركبات الى الغاء دوريات كان من المقرر ارسالها . وقد وعدت السلطات الايرانية مؤخرا بتدريب ضباط اتصال اضافيين . وسوف تخف حدة هذه المشكلة بدرجة أكبر عندما يتم التوصل الى اتفاق بشأن استخدام مركبات الفريق في جميع القطاعات في ايران (انظر الفقرة ٢٣ أدناه) .

١٤ - لقد ذكرت في شباط/فبراير ١٩٨٩ (انظر S/20442 ، الفقرة ١٢) أن الجانبين وافقا على أن يفتتحا ثلاثة معابر لتمكين أفراد ومركبات الامم المتحدة من العبور من جانب الى آخر . لكن يجب أن أشير الآن الى أن السلطات الايرانية لم تتمكن حتى الآن من الموافقة عمليا على افتتاح أي من هذه المعابر .

١٥ - ولتحسين الكفاءة التشغيلية لفريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق تجرى استعراضات دورية عن تنظيمه . ونتيجة لآخر استعراض ، خفض عدد الموظفين في المقرين ، في بغداد وطهران ، الى ٣٠ في كل عاصمة منهما وبذلك تم توفير ستة ضباط في كل موقع للقيام بواجبات فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين في الميدان .

١٦ - وخلال فترة الولاية ساد هدوء عام على خطوط وقف اطلاق النار باستثناء ستة أحداث لاطلاق النار وقع واحد منها في شباط/فبراير وثلاثة في آذار/مارس وواحد في حزيران/يونيه وواحد في تموز/يوليه ١٩٨٩ . ومن الجدير بالذكر أنه على الرغم من خطورة هذه الأحداث فقد ظلت محصورة في مواقعها ولم تنتشر الى مناطق مجاورة . ومما يدعو للتفاؤل كذلك أن الطرفين كليهما استجاب بروح طيبة وعلى الفور للجهود التي بذلها فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق بهدف وضع نهاية لهذه الاحداث . والى جانب أحداث اطلاق النار ، أبلغ كلا الطرفين فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق عن عدد كبير من الانتهاكات المزعومة . ولم يتسن اثبات العديد من هذه الاحداث بعد التحقيق إما لعدم وجود دليل ملموس او لانقضاء وقت منذ وقوع الانتهاك المزعوم . وقد حقق فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق في جميع الانتهاكات المزعومة وفي ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٩ سجل ٤٣٥ ١ انتهاكا بوصفها انتهاكات مؤكدة . وشمل ٨٠ في المائة تقريبا من هذه الانتهاكات إجراء تحسينات طفيفة في الدفاعات وأنشطة روتينية أخرى قامت بها القوات في مجال الدفاع . ويسعى فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق في جميع الحالات لاقناع الطرف المعني بوقف أو ازالة الانتهاك والعودة للوضع الراهن . وفي الغالبية العظمى من الحالات يحظى هذا النهج بالنجاح . واذا لم يحالفه النجاح ، تقدم احتجاجات الى الطرف الذي ارتكب الانتهاك وتستمر المساعي الرامية الى ازالته .

١٧ - وفي بعض نقاط خط وقف اطلاق النار ، لا يزال الطرفان موجودان بالقرب من بعضهما البعض بصورة تشكل خطورة . ولم يتحقق سوى نجاح جزئي فيما اضطلع به فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق من جهود لاقناعهما بنقل قواتهما الى الخلف من مناطق المجابهة المحتملة . وعلاوة على ذلك ، فإن بعض الانتهاكات المشار اليها في الفقرة السابقة نجمت عن محاولات كلا الطرفين تحريك قواتهما الى الامام أو إقامة مخافر أمامية أو مواقع أخرى متقدمة عن الاماكن الدفاعية الامامية ، مما يحرّض غالبا الطرف الآخر على القيام بمناورة مماثلة . ويحاول فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق في هذه المناطق الحساسة إعادة الطرفين الى الوضع الراهن عن طريق تحقيق سحب جميع القوات التي وزعت في المنطقة المجردة من السلاح .

١٨ - لقد أغرقت جمهورية إيران الإسلامية المنطقة المجردة من السلاح ابتداء من ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ ، وهو ما وردت الإشارة إليه في الفقرة ١٤ من تقريري المؤرخ في ٢ شباط/فبراير ١٩٨٩ (S/20442) وذلك في اتجاه الجنوب ووصل الإغراق الى ضفاف شط العرب في أيار/مايو ١٩٨٩ . وخلال أشهر الصيف الجافة انخفض منسوب المياه وتقلصت المنطقة المغمورة بالمياه الى حد ما . ومع ذلك فإن من المهم تصحيح هذا الوضع بسرعة .

١٩ - وقدم كل طرف من الطرفين شكاوى بأنه تعرّض في الشمال الى ضرب من أنشطة المتمردين عبر الحدود شنّت من الجانب الآخر . ولم يلاحظ فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لإيران والعراق مباشرة أيّا من هذه الأنشطة ، التي يعتقد انها تحدث بالليل وفي مناطق تخضع فيها حريته للحركة لأقصى قيود على كلا الجانبين . وقد حقق الفريق في عدد من الأحداث التي زعم انها وقعت في المنطقة المجردة من السلاح وهي المنطقة التي تحاذي خطوط وقف إطلاق النار ولكنه لم يتمكن من الوصول الى استنتاجات قاطعة بشأن ما حدث . ومن المهم ألا يسمح أي من الطرفين بأنشطة في أراضيه من شأنها أن تعرّض للخطر مسألة صيانة وقف إطلاق النار .

٢٠ - ولم تكلل بالنجاح حتى الآن الجهود التي يبذلها فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لإيران والعراق لإقناع السلطات العراقية بالسماح بإخماد الحرائق المشتعلة في ثلاثة من آبار النفط والغاز الواقعة في المنطقة المجردة من السلاح في إقليم إيران بمنطقة دهلوران (انظر S/20442 ، الفقرة ١٥) .

٢١ - ولقد أشرت في تقريري السابق الى انه تم التوصل الى اتفاق مع كلا الطرفين لبدء أعمال الفريق العسكري العامل المختلط الذي اقترحته على كلا الطرفين . غير انه تبيّن للأسف أن من المستحيل التوصل الى اتفاق بشأن مكان الاجتماع أو الاختصاصات ؛ ولم يجتمع الفريق حتى الآن . وعلى الرغم من ذلك ، استمر رئيس المراقبين العسكريين في اتباع عدد من التدابير التي ساعدة ، أو من شأنها أن تساعد ، في تخفيف حدة التوتر بين الطرفين وتشمل :

(أ) <u>إعادة قتلى الحرب إلى أوطانهم</u> : تمت إعادة ما مجموعه ٩٥٥ من قتلى الحرب الإيرانيين و ٩٧٣ من قتلى الحرب العراقيين إلى أوطانهم خلال هذه الفترة . وهذا النشاط جدير بالاهتمام بسبب الاعتبارات الإنسانية ولأنه يعزز الشعور الودي تجاه فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لإيران والعراق .

(ب) الأسرى الذين اعتقلوا منذ وقف إطلاق النار : استمر فريق مراقبي الامم سراح المتحدة العسكريين لإيران والعراق في تقديم احتجاجات رسمية الى العراق من أجل إطلاق عدة مئات من الجنود الإيرانيين الذين أُسروا أثناء حادث خطير وقع بالقرب من عين كوش بعد وقف إطلاق النار مباشرة في يومي ٢٣ و ٢٤ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، بالإضافة إلى تبادل غيرهم من الاسرى الذين اعتقلوا منذ ٣٠ آب/اغسطس ١٩٨٨ ، ولكنه لم يمكن حتى الآن الحصول على موافقة السلطات العراقية على ذلك .

(ج) إعادة البناء الاقتصادي : أعرب الطرفان عن رغبتهما الشديدة في مباشرة إعادة البناء الاقتصادي ، وتمكن فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق في عدة مناسبات من تقديم المساعدة في هذه العملية وذلك عن طريق توفير مراقبي الامم المتحدة العسكريين لرصد أنشطة التعمير الجارية بالقرب من خط إطلاق النار ، وللتأكيد للجانب الآخر أن ما من عمل من هذه الاعمال يجري لاغراض عسكرية .

السوقيات

٢٢ - قدمت الحكومتان المضيفتان في عاصمتهما ، أماكن مناسبة للغاية لفريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق . وتتسم الاماكن ، المكاتب منها والمساكن على حد سواء ، التي وفرتها الحكومتان في مواقع تشغلها عادة قواتهما الخاصة في قيادات القطاعات ومواقع المجموعات ، بأنها ذات مستوى مرض بصفة عامة ، وفي ضوء التجربة وتغير بعض الظروف ، يجرى إدخال أو التفكير في إدخال ، بعض التعديلات الثانوية لإقامة مواقع المجموعات على مسافة أقرب من خطوط وقف إطلاق النار ، كما يجرى إدخال بعض التحسينات على الاماكن الموجودة . وبالإضافة إلى القيود المفروضة على حركة فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق في مناطق العمليات التي أشير إليها في جزء آخر من هذا التقرير ، فإن عدم توافر حرية الحركة لافراد فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق لاغراض الاستجمام في بعض المواقع على الجانبين ما برح يمثل مشكلة . وسوف يواصل الفريق بذل جهوده لتحسين الحالة دون ان يتعدى على الاهتمامات الامنية للحكومتين .

٢٣ - وتجدر الإشارة إلى أنه في بداية المهمة ، قدمت الحكومتان وسائط نقل برية وجوية إلى فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق على أساس مؤقت ، وذلك ريثما يتم وزع وسائط نقل الفريق الخاصة . ويتمتع الآن فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق بالاكتفاء الذاتي تماما في مجال النقل البري في

العراق . بيد أنه لم يتمكن حتى الآن من وزع معظم مركباته في إيران التي وصلت إلى هناك في الفترة بين كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ وشباط/فبراير ١٩٨٩ . وقد تم التصريح لافراد الفريق بقيادة مركبات فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق في طهران منذ حزيران/يونيه ، وفي قطاع الاهواز (الجنوبي) منذ تموز/يوليه ١٩٨٩ ، إلا أنه لم يتسن بعد وزع مركبات الفريق في القطاعات الثلاثة الاخرى .

٢٤ - ولا تزال توجد تحت تصرف الفريق طائرة من طراز جيت ستريم (Jetstream) تفضلت بتقديمها الحكومة السويسرية . وتستخدم هذه الطائرة أساسا في المواصلات بين بغداد وطهران . وتستخدم طائرة من طراز آندوفر Andover ، تابعة لسلاح الجو الملكي النيوزيلندي ، موجودة في العاصمة الإيرانية ، في نقل الإمدادات بين طهران والقطاعات الاخرى الواقعة على الجانب الإيراني ، ويجري استخدامها ، عند الضرورة ، في رحلات بين إيران والعراق وتستخدم طائرة متعاقد عليها من طراز توين أوتر Twin Otter لنفس الغرض على الجانب العراقي . ولم تمنح السلطات الإيرانية موافقتها بعد على وزع طائرة إضافية ذات جناح ثابت في إيران كما كان متوقعا في الاصل . وبالمثل ، فإن المفاوضات التي أجريت لوزع طائرات عمودية يقوم الفريق بتشغيلها ، ويحتاج إليها بصفة عاجلة لتعزيز قدرته على القيام بدوريات ، لم تسفر عن نتيجة إيجابية . وفي الوقت نفسه ، توفر الحكومتان طائرات عمودية لاغراض النقل . غير أنه لا يمكن في ظل الظروف الحالية الاضطلاع بعمليات التحليق على طول خط وقف إطلاق النار ، وهي العمليات التي ستزيد من قدرة الفريق على تنفيذ مهام ولايته في رصد الامتثال لوقف إطلاق النار ، لاسيما في الاراضي الوعرة .

٢٥ - وبالإضافة إلى استخدام الخطوط البرية التي وفرتها الحكومتان ، فقد انشئت شبكة للاتصالات في البلدين يقوم بصيانتها خبراء فنيون في اللاسلكي تابعون للامم المتحدة . وقد ووجه عدد من المشاكل بسبب وعورة الارض ، ويجرى حل بعضها كما يجرى تحسين الشبكات . وفي إيران ، يحول عدم إمكان وزع كثير من مركبات الفريق المزودة باللاسلكي هناك دون الاتصال بالدوريات المتنقلة . ولا يزال فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق يعاني من عدم وجود اتصالات عن طريق التوابع اصطناعية ، وخاصة من عدم وجود وسائل اتصال سهلة وموثوق بها بين المقرين . وقد تم استكمال تركيب معدات التوابع الاصطناعية في بغداد ولكن لا تزال الجمارك في إيران تحتفظ بالمعدات اللازمة ريثما تصرح السلطات الإيرانية بتركيبها .

العلاقات مع الطرفين

٣٦ - استمرت المناقشات مع حكومة جمهورية إيران الإسلامية فيما يتصل بوضع فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لإيران والعراق ، وأسفرت هذه المناقشات عن إبرام اتفاق أولي في ٢٨ آذار/مارس ١٩٨٩ ولا تزال طرائق التنفيذ الكامل والفعال لهذا الاتفاق موضوعا لمناقشات أخرى بين الحكومة والأمم المتحدة . وقد تم تذليل بعض الصعوبات التي نشأت على نحو يرضي الطرفين ، بما في ذلك منح التأشيرات وإدخال المشحونات الرسمية اللازمة للفريق . ومع ذلك ، وكما يرد في مكان آخر من هذا التقرير ، لم يتم حتى الآن حسم بعض المسائل الهامة المتعلقة بوضع الفريق . ولا تزال المفاوضات جارية لكفالة أداء الفريق لمهامه بصورة تامة ، ولتمكينه من الاضطلاع بالولاية التي عهد بها إليه مجلس الأمن . وكما ذكرت في تقريري السابق (S/20442 ، الفقرة ٣٠) ، فقد تم إبرام اتفاق أولي مع العراق في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ بشأن وضع فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لإيران والعراق . وخلال الفترة المشمولة بهذا التقرير استمر تنفيذ هذا الاتفاق دون صعوبات .

الجوانب المالية

٣٧ - بموجب القرار ٢٣٠/٤٣ ، المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أذنت الجمعية العامة للأمين العام بالدخول في التزامات فيما يتعلق بفريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لإيران والعراق بمعدل لا يتجاوز مبلغا إجماليا قدره ٠٠٠ ٩٨٦ ٧ دولار (صافيه ٠٠٠ ٨٨٩ ٧ دولار) شهريا بموافقة مسبقة من اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، لفترة الاثني عشر شهرا التي تبدأ في ٩ شباط/فبراير ١٩٨٩ ، إذا قرر مجلس الأمن استمرار الفريق بعد فترة الأشهر الستة المأذون بها بموجب قراره ٦١٩ (١٩٨٨) . وبموجب القرار ٦٣١ (١٩٨٩) المؤرخ في ٨ شباط/فبراير ١٩٨٩ ، مدد مجلس الأمن ولاية الفريق حتى ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ . وإذا ما قرر المجلس أن يمدد فترة ولاية الفريق بعد فترة الولاية الحالية ، فإن التكاليف التي تتحملها الأمم المتحدة لتمكين الفريق من أداء مهامه ، ستكون في حدود الالتزام المأذون به في قرار الجمعية العامة ٢٣٠/٤٣ ، على أساس أن المسؤوليات الحالية للفريق ستظل على ما هي عليه .

٣٨ - وفي حالة تمديد الولاية بعد ٨ شباط/فبراير ١٩٩٠ ، فإن الأمين العام سيقدم إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وإلى الجمعية العامة أثناء دورتها الرابعة والاربعين ، تقريرا عن الاحتياجات الإضافية اللازمة لمواصلة الفريق أداء مهامه .

٢٩ - وفي بداية أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ ، بلغت المساهمات المقررة غير المدفوعة للحساب الخاص للفريق عن فترة الولاية المنتهية في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ ما مقداره ٣٣,٥ ملايين دولار ، في حين بلغت التبرعات الواردة نقدا ١١ مليون دولار .

تنفيذ قرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧)

٣٠ - مواصلة لمساعيّ الرامية إلى تنفيذ قرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧) وحسبما جاء في رسالتي المؤرخة في ٨ آب/اغسطس ١٩٨٨ ، استمرت المحادثات بين وزيري خارجية جمهورية إيران الاسلامية والعراق تحت إشرافي . فقد عقدت أربع جلسات عامة مشتركة مع وزيري الخارجية منذ تقريري السابق المقدم إلى مجلس الامن والمؤرخ في ٢ شباط/فبراير ١٩٨٩ (S/20442) .

٣١ - ففي ٩ شباط/فبراير ١٩٨٩ ، عقدت في نيويورك اجتماعا مع نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية العراقي وفي ١٠ شباط/فبراير ١٩٨٩ اجتمعت مع وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية . وفي أعقاب هين الاجتماعين عقدت جلسة عامة مشتركة في ١٠ شباط/فبراير . وأشرت في تلك المناسبة إلى الاقتراحات التي قدمت إلى الوزيرين في الجزء الاخير من عام ١٩٨٨ . ولقد تم الاتفاق على إجراء محادثات تمهيدية بين ممثلي الخاص ووفود من كل من البلدين لوضع الاساس اللازم لعقد جولة من الاجتماعات الوزارية المشتركة في وقت لاحق في الربيع .

٣٢ - وفي آذار/مارس ونيسان/ابريل ١٩٨٩ ، عقد ممثلي الشخصي ، السفير إليسون ، اجتماعين منفصلين مع وفدين من بغداد وطهران ، انصبت على ضرورة التوصل إلى اتفاق بشأن إطار للمحادثات على المستوى الوزاري . وعقب هذين الاجتماعين عقدت جولة خامسة من الاجتماعات العامة المشتركة برئاستي في جنيف في الفترة من ٢٠ إلى ٢٣ نيسان/ابريل ١٩٨٩ مع وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية ونائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية العراقي .

٣٣ - وفي أيار/مايو وحزيران/يونيه ١٩٨٩ ، استمر إجراء مشاورات مكثفة مع مسؤولين من جمهورية إيران الإسلامية ومن العراق ، بهدف استكشاف امكانيات عقد مؤتمر وزاري مشترك يكون أجدى من الاجتماعات التي عقدت من قبل .

٣٤ - وفي ٤ تموز/يوليه ١٩٨٩ ، اجتمعت في جنيف مع وزير خارجية جمهورية إيران

الإسلامية واجتمعت في ٦ تموز/يوليه مع نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية العراقي . وأكدت في كلا الاجتماعين قلقي لكونه لم تنفذ بعد مضي عام تقريبا على وقف إطلاق النار ، سوى أجزاء من الفقرتين ١ و ٢ من القرار .

٣٥ - واستعدادا لاجتماعاتي المقترح عقدها مع رئيسي وفدي جمهورية إيران الإسلامية والعراق إلى مؤتمر القمة لبلدان عدم الانحياز الذي عقد في بلغراد ، التقى ممثلي الشخصي في الفترة من ٣٠ إلى ٣٣ آب/اغسطس ١٩٨٩ في جنيف مع ممثلي الحكومتين كلتيهما . وفي ٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ ، اجتمعت في بلغراد مع وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية واجتمعت في ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ مع نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية العراقي . ووافق الطرفان على أن عقد جولة أخرى من المحادثات على غرار الجولة التي عقدت من قبل في جنيف ونيويورك ، لن يكون مثمرا في هذه المرحلة . وبدلا من ذلك ، نظر الوزيران بعين التأييد في اقتراحي المتعلق بقيام ممثلي الشخصي ، في وقت ملائم للطرفين في الخريف ، بزيارة غير محددة المدة إلى المنطقة في محاولة للعمل على تنفيذ القرار .

ملاحظات

٣٦ - يتضح من الافرع الاولى من هذا التقرير ، أنه قد حوفظ ، إلى حد كبير جدا ، على وقف إطلاق النار خلال فترة الولاية التي قاربت على الانتهاء فمنذ أن اصبح وقف إطلاق النار نافذا في ٣٠ آب/اغسطس ١٩٨٨ وقع عدد قليل من الانتهاكات الخطيرة وكثير من الانتهاكات الطفيفة ولكن الطرفين أوفيا بصورة عامة بالتزامهما باحترام وقف إطلاق النار وتعاونا بقدر كبير مع فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق . غير أنني مازلت قلقا إزاء القيود المفروضة على حرية حركة فريق المراقبين في المواقع المختلفة (وإن كنت أقر بأن هذه القيود مردها في أحيان كثيرة إلى اهتمام مشكور بأمن الافراد التابعين للامم المتحدة) ، وبشأن عدم تمكن فريق المراقبين ، كما ذكر في هذا التقرير ، من الحصول على كل ما يحتاجه من تسهيلات وتعاون للاضطلاع بالولاية التي عهد بها إليه مجلس الامن .

٣٧ - ومع أن وقف إطلاق النار ظل ساريا بشكل عام خلال الفترة قيد الاستعراض ، فإن هناك قلقا عميما لإنقضاء سنة دون إحراز تقدم يتجاوز التنفيذ الجزئي للفقرتين ١ و ٢ من قرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧) . إن حالة اللاحرب واللاسلم الراهنة تنطوي على عناصر عدم استقرار تهدد البلدين المعنيين وحدهما بل تهدد المنطقة أيضا . وقد أعرب

الطرفان كلاهما مرارا عن التزامهما بتحقيق التنفيذ التام للقرار ٥٩٨ (١٩٨٧) . بيد أن التباين بين تفسيراتهما لكيفية تحقيق ذلك ، الذي يرجع إلى حد كبير إلى عدم الثقة المتبادل بينهما ، قد حال دون إحراز تقدم . وقد أُعلنت مواقف كل طرف في وثائق قام مجلس الأمن بتعميمها .

٣٨ - ويؤكد العراق أساسا على أن القرار ٥٩٨ (١٩٨٧) ينبغي أن ينفذ تنفيذا كاملا باعتباره خطة للسلم . كما يؤكد أنه يؤسس موقفه على ذلك القرار وعلى رسالتي الموجهة إلى الطرفين والمؤرخة في ٨ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، التي أُبلغ المجلس بها . وموضع الاهتمام الرئيسي للعراق هو تنفيذ الأحكام الأخرى للقرار ، بمجرد تنفيذ الانسحاب إلى الحدود المعترف بها دوليا . ويتمسك العراق بأنه مازال يتعين إجراء المحادثات المباشرة التي توخاها للتوصل إلى فهم مشترك لأحكام القرار ككل .

٣٩ - ومن جهة أخرى ، تتمسك إيران بأن الانسحاب إلى الحدود المعترف بها دوليا هو حكم إلزامي من أحكام القرار ينبغي تنفيذه دون إبطاء ودون شروط مسبقة ، وهي تؤكد أن الانسحاب ينبغي أن يُنفَّذ كخطوة أولى ، إلى جانب وقف إطلاق النار ، وفقا للفقرة ١ من القرار . ومع ذلك فإن إيران يمكن أن تقبل صفقة محدودة في إطار العرض الذي قدّمته في ١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٨ (انظر S/20442 ، الفقرة ٢٧) .

٤٠ - وبالإضافة إلى ذلك ، اختلفت وجهات نظر الطرفين بشأن كيفية وتوقيت تنفيذ الفقرة ٣ المتعلقة بإطلاق سراح أسرى الحرب وإعادتهم إلى وطنهم . ويقول العراق إنه مستعد ، على أساس المعاملة بالمثل وفي إطار اتفاقية جنيف الثالثة للقيام فورا بإطلاق سراح جميع أسرى الحرب وإعادتهم إلى وطنهم . وأوضحت إيران استعدادها لإعادة أسرى الحرب إلى وطنهم في إطار تنفيذ القرار ، وبالتالي ليس قبل تنفيذ الانسحاب . وقد دأبت طوال فترة المناقشات التي أجريتها ، على حث الطرفين على السماح للجنة الصليب الأحمر الدولية ، دون انتظار للمعاملة بالمثل ، بالشروع في زيارة جميع أسرى الحرب المحتجزين في البلدين ، وتسجيلهم والإخطار عنهم . وواصلت أيضا تشجيع الطرفين على القيام فورا بإطلاق سراح جميع المرضى والجرحى من أسرى الحرب من الجانبين وإعادتهم إلى وطنهم .

٤١ - وعلى مدى الشهور الماضية ، واصلت أنا وممثلي الشخصي بذل جهودنا من أجل تنفيذ القرار ، بأسلوب متسق مع رسالتي المؤرخة في ٨ آب/أغسطس ١٩٨٨ ومع العرض الذي قدمته في ١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٨ وما أعقبه من مناقشات . وقد أكدنا على ضرورة

تنفيذ القرار ككل متكامل ، وهو نهج أيده المجلس مرارا ، كما أكدنا على الطابع الملح الذي أسبغه المجلس على أحكام معينة من القرار . ومن الواضح أن المجلس رأى أن بعض الاحكام ملحة ، وأن بعضها قد يستغرق تنفيذه وقتا أطول . والقرار يطلب إجراء انسحاب إلى الحدود المعترف بها دوليا دون إبطا . ويحث القرار كذلك على إطلاق سراح أسرى الحرب وإعادتهم إلى وطنهم دون إبطاء . غير انه تتلازم مع ذلك أيضا الحاجة إلى إقناع كل جانب بالتزام الطرف الآخر التزاما ثابتا بالتنفيذ التام للقرار ، حتى وإن كانت جميع العناصر لا تحتاج الى ذات القدر من الوقت لتنفيذها . وينبغي أن تقدم هذه التأكيدات ، التي ستكون متمشية مع مبادئ القانون الدولي ذات الصلة ، باسلوب يضع الأساس اللازم للاستقرار والسلم في المنطقة . وفي هذا السياق ، فإن الاستئناف التام للحياة الاقتصادية للبلدين أمر في صالح كل منهما .

٤٢ - أما فيما يتعلق بانسحاب القوات الاجنبية ، فقد أعلن العراق مرارا ، كان آخرها في الشهر الحالي ، أنه لا يدعي حقا في أي جزء من الاراضي الإيرانية . وأعرب العراق عن قلقه من أن تنفيذ الانسحاب بمعزل عن غيره من شأنه إدامة حالة اللاحرب واللاسلم وعدم الاستقرار في المنطقة . وأعربت إيران عن قلقها من أن العراق يماطل في مسألة الانسحاب عن طريق التشكيك في نوايا إيران بشأن علاقات البلدين مستقبلا . ولا بد من تبديد أوجه القلق والتخوّف لدى كل من الجانبين كي يتحقق الاستقرار في المنطقة ، الذي هو هدف آخر من أهداف القرار ٥٩٨ (١٩٨٧) .

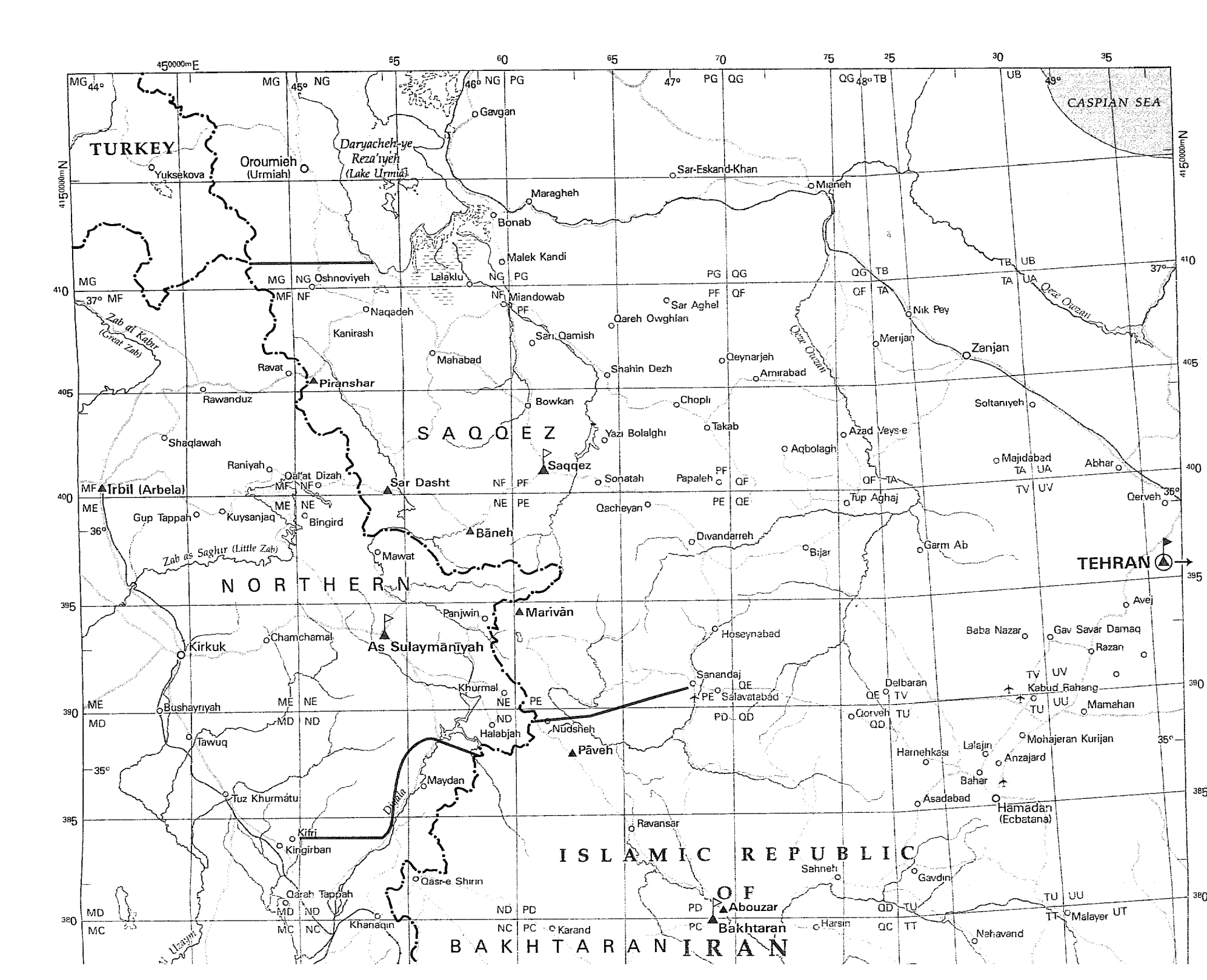
٤٣ - وإني واثق من أن القيادة في كل من البلدين ستمكن ممثلي الشخصي من معالجة القضايا بطريقة موضوعية وبناءة عند زيارته للمنطقة في أواخر الخريف . وإنني متأكد أن مجلس الامن سيواصل منحى كل ما يلزم من دعم ، واضعا في اعتباره مسؤوليته عن التنفيذ التام للقرار ٥٩٨ (١٩٨٧) .

٤٤ - وقد قام فريق مراقب الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق من جانبه بدور لا غنى عنه في تأمين المحافظة على وقف إطلاق النار ، وإنني مقتنع أن استمرار وجوده شرط أساسي لإحراز مزيد من التقدم نحو التنفيذ التام للقرار ٥٩٨ (١٩٨٧) . وقد أكد لي الطرفان كلاهما تأييدهما لفريق المراقبين وموافقتهما على وجود تمديد ولايته . ولهذا فإنني أوصي بأن يجدد مجلس الامن الولاية لمدة ستة أشهر ، أي حتى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

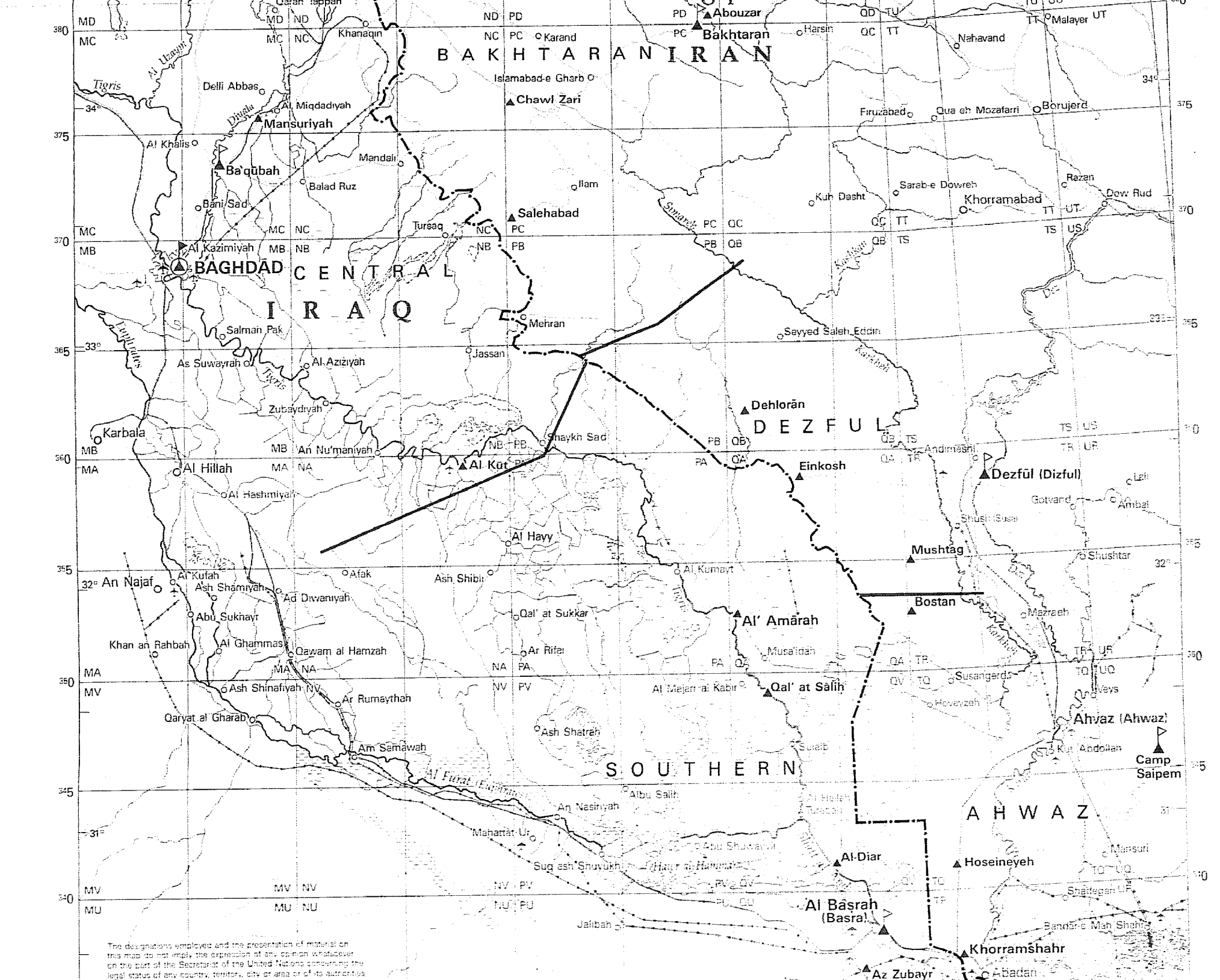
٤٥ - وأود في الختام أن أُعرب عن تقديري للدور الاساسي الذي أداه العميد ج.

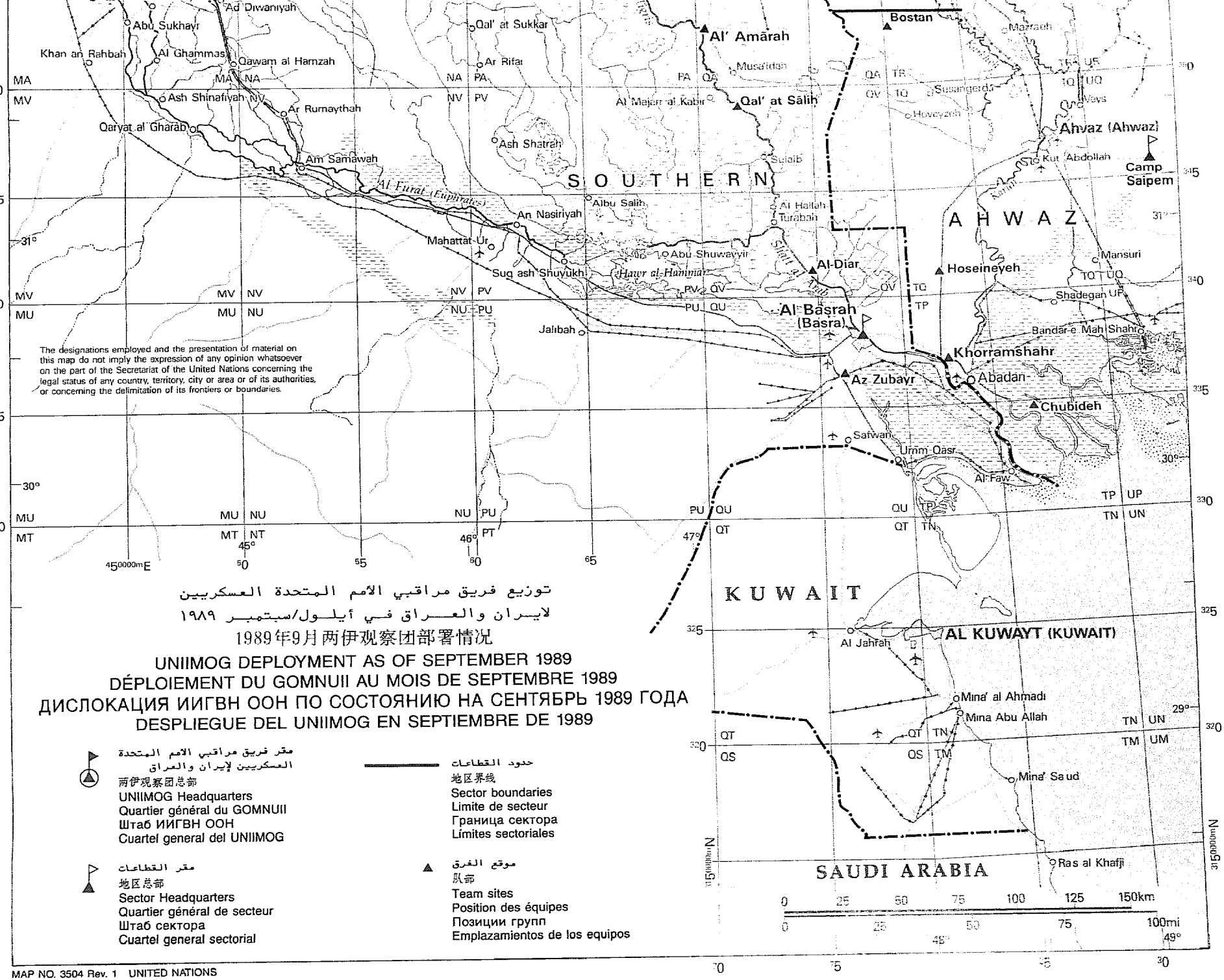
كيلي ، المساعد السابق لرئيس المراقبين العسكريين في الجانب الإيراني ، خلال السنة الأولى الحرجة من وجود فريق المراقبين ، وأن أثني عليه لما قدمه من مساهمة باقية الأثر . كما أنتهز هذه الفرصة للإشادة باللواء سلافكو يوفيك ، رئيس المراقبين العسكريين وجميع الرجال والنساء العاملين تحت قيادته ، العسكريين منهم والمدنيين ، لما يتحلون به من مهارة وعزم في مواصلة الاضطلاع بالمهمة الصعبة المسندة إليهم . وقد بلغوا في الاداء والقدرة على الاحتمال مستوى رفيعا هو مفخرة لهم ولبلدانهم وللامم المتحدة .

- - - - -


TURKEY
Oroumieh (Urmiah)
Yuksekova
Daryacheh-ye Reza'iyeh (Lake Urmia)
Gavgan
Sar-Eskand-Khan
Mianeh
Maragheh
Bonab
Malek Kandi
Lalaklu
Oshnoviyeh
Miandowab
Sar Aghel
Qareh Owghlan
Sari Qamish
Naqadeh
Kanirash
Mahabad
Ravat
Piranshar
Rawanduz
Zab al Kabir (Great Zab)
Shaqlawah
Raniyah
Qal'at Dizah
Irbil (Arbela)
Sar Dasht
Gup Tappah
Kuysanjaq
Bingird
Zab as Saghir (Little Zab)
Mawat
Bāneh
Saqqez
Bowkan
Chopli
Yazi Bolaghi
Takab
Sonatah
Papaleh
Qacheyan
Shahin Dezh
Qeynarjeh
Amirabad
Aqbolagh
Azad Veys-e
Tup Aghaj
Divandarreh
Bijar
Garm Ab
Soltaniyeh
Majidabad
Abhar
Qerveh
Zanjan
Nik Pey
Merjan
Qezel Owzan
Qezel Owzan
CASPIAN SEA
TEHRAN
Avej
Baba Nazar
Gav Savar Damaq
Razan
Kabud Rahang
Mamahan
Mohajeran Kurijan
Lafajin
Anzajard
Bahar
Asadabad
Hamadan (Ecbatana)
Delbaran
Qorveh
Sanandaj
Salavatabad
Hoseynabad
Panjwin
Marivān
As Sulaymānīyah
Kirkuk
Chamchamal
Khurmal
Halabjah
Nudsheh
Pāveh
Ravansar
Bushayriyah
Tawuq
Tuz Khurmatu
Maydan
Diyala
Kifri
Kingirban
Qasr-e Shirin
Qarah Tappah
Khanaqin
Sahneh
Gavdin
Abouzar
Bakhtaran
Harsin
Karand
Nahavand
Malayer
Al Ua'ym
SAQQEZ
NORTHERN
ISLAMIC REPUBLIC OF
BAKHTARAN
IRAN

Tigris
Delli Abbas
Diyala
Al Miqdadiyah
Mansuriyah
Islamabad-e Gharb
Chawl Zari
Firuzabad
Qua eh Mozafarri
Borujerd
Al Khalis
Ba'qubah
Mandali
Balad Ruz
Ilam
Bani Sad
Salehabad
Tursaq
Kuh Dasht
Sarab-e Dowreh
Khorramabad
Razan
Dow Rud
Samareh
Kashkan
Al Kazimiyah
BAGHDAD
CENTRAL
IRAQ
Euphrates
Salman Pak
Mehran
Seyyed Saleh Eddin
As Suwayrah
Al Azizīyah
Jassan
Zubaydiyah
Dehlorān
DEZFUL
Karbala
An Nu'maniyah
Shaykh Sa'd
Al Hillah
Al Kūt
Einkosh
Andimeshk
Dezfūl (Dizful)
Al Hashmiyah
Gotvand
Ambar
Shush (Susa)
Al Hayy
Mushtag
Shushtar
An Najaf
Al Kufah
Afak
Ash Shibli
Al Kumayt
Ash Shanāfiyah
Ad Diwaniyah
Abu Sukhayr
Qal' at Sukkar
Bostan
Al' Amārah
Mazraeh
Khan an Rahbah
Al Ghammas
Qawam al Hamzah
Ar Rifai
Musaidan
Ash Shinafiyah
Ar Rumaythah
Al Majar al Kabir
Qal' at Sālih
Susangerd
Hoveyzeh
Veys
Qaryat al Gharab
Ash Shatrah
Ahvaz (Ahwaz)
Am Samawah
Sulaib
Kut Abdollah
Camp Saipem
SOUTHERN
Al Furat (Euphrates)
Albu Salih
An Nasiriyah
Al Hallah
Turebah
AHWAZ
Mahattat Ur
Abu Shuwayvil
Al-Diar
Hoseineyeh
Mansuri
Sug ash Shuyukh
(Hawr al Hammar)
Shadegan
Al Basrah
(Basra)
Jalibah
Bandar-e Mah Shahr
Khorramshahr
Az Zubayr
Abadan
Chubideh
The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.


BAKHTARAN
IRAN
Abouzar
Bakhtaran
Harsin
Nahavand
Malayer
Islamabad-e Gharb
Chawl Zari
Firuzabad
Qua eh Mozafarri
Borujerd
Delli Abbas
Al Miqdadiyah
Mansuriyah
Al Khalis
Ba'qubah
Mandali
Balad Ruz
Ilam
Sarab-e Dowreh
Razan
Kuh Dasht
Khorramabad
Dow Rud
Bani Sad
Salehabad
Tursaq
Al Kazimiyah
BAGHDAD
CENTRAL
IRAQ
Mehran
Salman Pak
Seyyed Saleh Eddin
As Suwayrah
Al Azizíyah
Jassan
Zubaydiyah
Dehlorān
DEZFUL
Karbala
An Nu'maniyah
Shaykh Sad
Al Kūt
Einkosh
Andimeshk
Dezfūl (Dizful)
Al Hillah
Al Hashmiyah
Gotvand
Shush (Susa)
Al Hayy
Mushtag
Shushtar
An Najaf
Al Kufah
Ash Shamiyah
Ad Diwaniyah
Afak
Ash Shibil
Al Kumayt
Abu Sukhayr
Qal' at Sukkar
Al' Amārah
Bostan
Mazraeh
Khan an Rahbah
Al Ghammas
Qawam al Hamzah
Ar Rifai
Musaidan
Ash Shinafiyah
Ar Rumaythah
Al Mejarra al Kabir
Qal' at Sālih
Susangerd
Qaryat al Gharab
Ash Shatrah
Ahvaz (Ahwaz)
Am Samawah
Suaib
Camp Saipem
SOUTHERN
AHWAZ
Albu Salih
An Nasiriyah
Mahattat Ur
Abu Shuayul
Al-Diar
Hoseineyeh
Sug ash Shuyukh
Hawr al Hammar
Mansuri
Shadegan
Al Basrah (Basra)
Jalibah
Bandar-e Mah Shahr
Khorramshahr
Az Zubayr
Abadan
The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities



توزيع فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين
لايران والعراق في أيلول/سبتمبر ١٩٨٩

1989年9月两伊观察团部署情况

UNIIMOG DEPLOYMENT AS OF SEPTEMBER 1989
DÉPLOIEMENT DU GOMNUII AU MOIS DE SEPTEMBRE 1989
ДИСЛОКАЦИЯ ИИГВН ООН ПО СОСТОЯНИЮ НА СЕНТЯБРЬ 1989 ГОДА
DESPLIEGUE DEL UNIIMOG EN SEPTIEMBRE DE 1989

مقر فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق
两伊观察团总部
UNIIMOG Headquarters
Quartier général du GOMNUII
Штаб ИИГВН ООН
Cuartel general del UNIIMOG

مقر القطاعات
地区总部
Sector Headquarters
Quartier général de secteur
Штаб сектора
Cuartel general sectorial

حدود القطاعات
地区界线
Sector boundaries
Limite de secteur
Граница сектора
Límites sectoriales

موقع الفرق
队部
Team sites
Position des équipes
Позиции групп
Emplazamientos de los equipos

MAP NO. 3504 Rev. 1 UNITED NATIONS
SEPTEMBER 1989